



Civica Scuola  
Interpreti e Traduttori  
Altiero Spinelli

## SCHEDA INSEGNAMENTO

**Titolo insegnamento:** Mediazione Linguistica Orale Italiano-Nederlandese

**Corso:** Mediazione linguistica 2° anno

**Docente:** Adrianus van Ingen

**Obiettivi formativi:** alla fine del corso gli studenti devono essere capaci di tradurre a vista un testo italiano di livello intermedio-avanzato in nederlandese.

**Metodologia formativa:** analisi contrastiva di testi italiani e nederlandesi di vari generi, possibilmente anche tenendo conto dei temi concordati con gli altri professori MLO e MLS. Uso di testi di carattere generico (economia, politica, relazioni internazionali) o più settoriali (per esempio cultura, contesti giuridici) con un'attenzione particolare per il Belgio (le Fiandre) e i Paesi Bassi.

**Materiale Didattico di Supporto:** giornali, riviste ed anche materiale audio e video per migliorare il nederlandese attivo degli studenti.

**Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere:** valutazione continua dell'apprendimento degli studenti con verso la fine del corso la simulazione di una sessione d'esame

**Modalità di verifica dell'apprendimento:** la valutazione finale durante le sessioni d'esame

Milano, 15 gennaio 2025

Adrianus van Ingen